



TIARE KIDS

Les données à caractère personnel reçues via ce formulaire feront l'objet d'un traitement par les services d'Air Tahiti Nui. Vos données sont conservées pour une durée maximale de 5 ans. Pour toute question sur le traitement de vos données et de vos droits, vous pouvez contacter: dpo@airtahitinui.pf
 Personal data received via this form will be processed by Air Tahiti Nui services. Your data is kept for a maximum period of 5 years. For any questions about the processing of your data and your rights, you can contact: dpo@airtahitinui.pf

PERSONNE ACCOMPAGNANT L'ENFANT A L'AEROPORT DE DEPART / PERSON ACCOMPANYING THE CHILD AT THE AIRPORT OF DEPARTURE

Mère / Mother Père / Father Tuteur / Legal guardian Référent / Referent

Nom (Family name): Prénom (First name):

Adresse (Address): Ville (City): Pays (Country):

	Code du pays (Country code)	Numéro de téléphone (Phone number)
Téléphone portable (Mobile phone)		
Autre numéro (Other phone) :		

Je soussigné(e) accompagnant du mineur cité ci-dessous autorise son transport non accompagné et certifie que les renseignements fournis sont exacts.

I undersigned the accompanying person of the mentioned minor below authorize his unaccompanied carriage and certify that the information provided is accurate.

Signature (une pièce d'identité avec photo doit être présentée) :

Signature (an identity document with photo must be presented):



INFORMATIONS PERSONNELLES DE L'ENFANT / CHILD'S PERSONAL INFORMATION

Nom (Family name):

Prénom (Frist name):

Age: Sexe (Gender): M F.

Langue(s) parlée(s):

Spoken languages:

Allergie(s) connues :

Known Allergies

Adresse permanente:

Permanent address:

ITINERAIRE / ITINERARY

Vol/Flight N°	Date	De / From	A / To

PERSONNE ATTENDANT L'ENFANT A L'AEROPORT DE DESTINATION / PERSON MEETING THE CHILD AT THE ARRIVAL

Mère / Mother Père / Father Tuteur / Legal guardian Référent / Referent

Nom (Family name): Prénom (First name):

Adresse (Address): Ville (City): Pays (Country):

	Code du pays (Country code)	Numéro de téléphone (Phone number)
Téléphone portable (Mobile phone)		
Autre numéro (Other phone):		

Seconde personne autorisée à récupérer le mineur à l'arrivée/Alternate person authorized to meet the child at final destination

Nom (Family name): Prénom (First name):

	Code du pays (Country code)	Numéro de téléphone (Phone number)
Téléphone portable (Mobile phone)		
Autre numéro (Other phone):		

Je soussigné(e) avoir récupéré le mineur cité ci-dessus à son arrivée à destination finale :

I undersigned to have get back the minor mentioned above upon his/her arrival in final destination:

Noms et Signature (une pièce d'identité avec photo doit être présentée) :

Names and Signature (an identity document with photo must be presented):



COORDONNEES DU RESPONSABLE LEGAL / CONTACT DETAILS OF THE PERSON RESPONSIBLE FOR THE CHILD

Je soussigné(e) (Mère, Père, Tuteur) de l'enfant non-accompagné cité ci-avant autorise son transport et certifie que les renseignements fournis sont exacts.

I undersigned, (Mother, Father, Guardian) of the child mentioned before, authorize his/her carriage, and certify that the information provided is accurate.

Mère / Mother

Père / Father

Tuteur / Legal guardian

Nom:
Family name

Prénom:
First name

Adresse:
Address

Ville:
City

Pays:
Country

	Code du pays (Country code)	Numéro de téléphone (Phone number)
Téléphone portable (Mobile phone)		
Téléphone domicile (Home phone)		
Autre numéro (Other phone) :		

DECHARGE DE RESPONSABILITE

WAIVER OF RESPONSIBILITY

Je confirme avoir organisé l'accompagnement à l'aéroport de départ et l'accueil à l'aéroport d'arrivée du mineur mentionné ci-avant par les personnes désignées. Je certifie que la personne chargée de l'accompagner au départ restera à l'aéroport 30 minutes après le décollage de l'appareil et que celle chargée de l'accueillir à l'arrivée se présentera à l'aéroport à l'heure d'atterrissage prévue et restera jusqu'à la remise effective de l'enfant.

I confirm that I have arranged for the child to be accompanied at the airport of departure and arrival by the persons named. The person(s) escorting the child must stay at the airport 30 minutes after take-off and those meeting the child at destination must be at the airport at the estimated time of arrival and remain there until the actual delivery of the child to the responsible person.

Je certifie qu'il a en sa possession tous les documents, visas et permis particuliers nécessaires à son voyage, et qu'ils sont conformes à toutes les dispositions légales (lois, règlements, décisions, exigences et dispositions) des Etats de départ, de destination et de transit.

I certify that it complies with all, laws, regulations, orders, demands and travel requirements of countries to be flown from, into or over, and with Carrier's Regulations and instructions

J'autorise la Compagnie AIR TAHITI NUI et ses représentants à prendre toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires pour assurer la sécurité de l'enfant. Elles pourront éventuellement comprendre son retour à l'aéroport de départ, ce dont je supporterai les frais.

I authorize AIR TAHITI NUI and representative to take any action they consider necessary to ensure the minor's safe custody. Including his return at the airport of departure, if need be, and I agree to indemnify and reimburse AIR TAHITI NUI and representative for the necessary and reasonable costs and expenses incurred by them in taking such action.

Je supporterai seul(e) les conséquences financières des pertes ou dommages de toute nature, causés par l'enfant au cours du voyage, soit à AIR TAHITI NUI et ses représentants ou prestataires ou autres transporteurs, soit aux autres passagers ou tiers ou à leurs biens. J'exonère AIR TAHITI NUI et ses préposés et/ou autres transporteurs de toute responsabilité autre que celle leur incombant au titre des lois et Conditions Générales de transport applicables.

I agree to bear alone all the financial consequences of any loss or damage caused by the minor during the flight, either to AIR TAHITI NUI and representative or provider or other carriers to passengers and third parties or to their belongings. I exonerate AIR TAHITI NUI and/or other carrier(s) from any responsibility other than that which is incumbent upon them by law and the General Conditions of Carriage.

Je renonce en conséquence à tout recours contre AIR TAHITI NUI, ses préposés ou assureurs et/ou autres transporteurs et m'engage à les indemniser du préjudice subi par eux ainsi qu'à les garantir contre toute action ou réclamation qui pourrait être dirigée contre eux à l'occasion des dommages visés ci-dessus.

Consequently, I renounce to claim against AIR TAHITI NUI, its insurers and/or other carrier(s) and I agree to indemnify them for all damage sustained by them and hold them harmless of any complaint against them as the result of the damage cited above.

Je déclare en outre que les bagages de l'enfant respectent les Conditions Générales de transport (Chap. I et Chap. VIII), et notamment, qu'ils ne contiennent aucun objet mentionné à l'article 3 (objets non admis) du chapitre VIII.

Furthermore, I declare that the luggage of this child fully complies with the general conditions of carriage (Art. 1, Art. 8-1 and Art. 9), and especially that they do not contain any item mentioned in the article 9 (Baggage)".

Je certifie que l'enfant est en bonne santé et n'aura pas besoin de soins particuliers pendant le vol.

I certify that the minor is healthy and will need no special care during the trip.

Faire précéder la signature de la mention « lu et approuvé »

Precede the signing with the mention "read and approved"

Date:

Signature: